Додаток № 10 до Регламенту проєкту № FELB.06.12-IZ.00-0001/23 «Твоя доля у твоїх руках - соціальна та професійна підтримка іноземців», програма «Європейські фонди для Любуського 2021-2027», Захід 6.12 Інтеграція громадян третіх країн/

Załącznik nr 10 do Regulaminu projektu numer FELB.06.12-IZ.00-0001/23 pod tytułem „Twój los w  Twoich rękach – wsparcie społeczne i zawodowe cudzoziemców”, program Fundusze Europejskie dla Lubuskiego 2021-2027, Działanie 6.12 Integracja obywateli państw trzecich

|  |  |
| --- | --- |
| **Ім’я та прізвище Учасника Проєкту/**  **Imię i nazwisko Uczestnika Projektu** |  |
| **Adres uczestnika projektu/**  **Adres uczestnika projektu** |  |
| **Номер телефону/**  **Telefon kontaktowy:** |  |
| **№ ID/ nr ID:** |  |

**Заява на відшкодування витрат на екзамен з польської мови в рамках проєкту під назвою «Твоя доля у твоїх руках - соціальна та професійна підтримка іноземців»**

**в рамках Заходу 6.12**

**Програма «Європейські фонди для Любуського» 2021-2027/**

**Wniosek o refundację kosztów egzaminu z języka polskiego w ramach projektu**

**pt. „Twój los w Twoich rękach – wsparcie społeczne i zawodowe**

**cudzoziemców”**

**w ramach Działania 6.12**

**Program Fundusze Europejskie dla Lubuskiego 2021-2027**

Відповідно до положень§ 10 Регламенту Проєкту проєкту «Твоя доля у твоїх руках - соціальна та професійна підтримка іноземців» в рамках Заходу 6.12 Інтеграція громадян третіх країн програми «Європейські фонди для Любуського регіону 2021-2027» прошу відшкодувати витрати на іспит з польської мови/

Na podstawie zapisów § 10 Regulaminu Projektu pt. „Twój los w Twoich rękach – wsparcie społeczne i zawodowe cudzoziemców” w ramach Działania 6.12 Integracja obywateli państw trzecich, programu Fundusze Europejskie dla Lubuskiego 2021-2027, wnioskuję refundację kosztów egzaminu z języka polskiego:

|  |  |
| --- | --- |
| **Досягнутий рівень володіння мовою/**  **Uzyskany poziom biegłości językowej** |  |
| **Дата складання іспиту/**  **Data przystąpienia do egzaminu** |  |
| **Місце складання кваліфікаційного іспиту/**  **Miejsce przystąpienia do egzaminu potwierdzającego uzyskanie kwalifikacji** |  |
| **Вартість екзамену/**  **Koszt egzaminu** |  |

У зв'язку з цим прошу відшкодувати мені витрати на складання кваліфікаційного іспиту:/

W związku z powyższym proszę o dokonanie refundacji kosztów egzaminu potwierdzającego uzyskanie kwalifikacji:

……………………………….. zł ,

прописом/słownie

……………………………………………………………………………………………………… .

Кошти слід перераховувати на рахунок /Refundacji proszę dokonać na konto nr :

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Заявляю, що власником вищевказаного рахунку/Oświadczam, że właścicielem powyższego konta:

🞐 являюсь я/jestem ja або/lub

🞐 є/jest ……………………………………………………………… *(ім’я та прізвище)/(imię i nazwisko)*

Одночасно заявляю, що/Jednocześnie oświadczam, że:

Вся інформація в цій заяві на відшкодування витрат на складання кваліфікаційного іспиту є достовірною./

Wszystkie informacje w niniejszym wniosku o refundację kosztów egzaminu potwierdzającego uzyskanie kwalifikacji są zgodne z prawdą.

……………………………………………

*підпис учасника проєкту/podpis uczestnika projektu*

Заявляю, що мені відомо про кримінальну відповідальність за надання неправдивих свідчень згідно зі ст. 233 § 1 Кримінального кодексу «Хто, даючи свідчення, які будуть використані як докази в судовому процесі або в інших провадженнях, що здійснюються відповідно до цього Закону, дає неправдиві свідчення або приховує правду, карається позбавленням волі на строк від 6 місяців до 8 років"./

Oświadczam, iż jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia wynikającej z art. 233 § 1 Kodeksu karnego „Kto składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8”.

……………………………………………

*підпис учасника проєкту/ podpis uczestnika projektu*

Заявляю, що я ознайомлений зі змістом Регламенту Проекту і, зокрема, з § 10 п. 12, в якому зазначено «*У разі виявлення будь-яких порушень з боку Учасника Проєкту, які призведуть до неправомірного відшкодування витрат на проведення іспиту, що підтверджує набуття кваліфікації, Учасник Проєкту зобов'язаний повернути ці кошти з передбаченими законодавством відсотками протягом 7 календарних днів з дня отримання такої інформації від Бенефіціара Проєкту».*

Oświadczam, że zapoznałam/em się z treścią Regulaminu Projektu a w szczególności z § 10 ust. 12, który stanowi: *„W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości ze strony Uczestnika Projektu, które skutkować będą nienależnie pobraną refundacją kosztów egzaminu potwierdzającego uzyskanie kwalifikacji, Uczestnik Projektu zobowiązany jest do zwrotu tych środków wraz z odsetkami ustawowymi w terminie 7 dni kalendarzowych od dnia otrzymania takiej informacji od Beneficjenta Projektu”.*

……………………………………………

*підпис учасника проєкту/ podpis uczestnika projektu*

Додатки до заяви/Załączniki do wniosku:

* ксерокопію кваліфікаційного свідоцтва, завірену як відповідну оригіналу/kserokopia, potwierdzona za zgodność z oryginałem, certyfikatu potwierdzającego uzyskanie kwalifikacji
* підтвердження оплати за іспит та/або сертифікат1/potwierdzenie dokonania płatności za egzamin i/lub certyfikat[[1]](#footnote-1)

**Частина, що заповнюється Бенефіціаром /Część wypełniana przez Beneficjenta Projektu**

Przyjmując wniosek pracownik Projektu zweryfikował:

1. zatwierdzoną za zgodność z oryginałem kserokopia certyfikatu potwierdzającego uzyskanie kwalifikacji *(odpowiednią odpowiedź zaznaczyć)*

🞐 TAK 🞐 NIE

1. potwierdzenie dokonania płatności za egzamin *(odpowiednią odpowiedź zaznaczyć)*

🞐 TAK 🞐 NIE

Sprawdzono pod względem merytorycznym

…..……………………………………………………

data, podpis pracownika

Sprawdzono pod względem formalno-rachunkowym

…………………………………………………………………

data, podpis pracownika

1. Підтвердження оплати за навчання: у разі безготівкового платежу - виписка з банківського рахунку; у разі готівкового платежу - квитанція про оплату (чек)  
   або підтвердження оплати за рахунком-фактурою (оплачується 0.00 або «оплачено» повністю). Документ повинен підтверджувати оплату за навчальний курс учасника проєкту, який подає заявку на відшкодування./

   Potwierdzenie dokonania płatności za egzamin: w przypadku opłaty bezgotówkowej – wyciąg z konta bankowego, w przypadku opłaty gotówką – dowód wpłaty (pokwitowanie)

   lub potwierdzenie opłaty na fakturze (do zapłaty 0,00 lub „zapłacono” pełną kwotę). Dokument musi potwierdzać płatność za egzamin uczestnika projektu który ubiega się refundację kosztów egzaminu. [↑](#footnote-ref-1)